

AAC: Austrian Academy Corpus

Corpus-Anwendungen in der Sprachwissenschaft (1)

Prof. Dr. Dmitrij Dobrovol'skij

AAC / ÖAW

Texts & Files WS 2007/08

Institut für Germanistik, Universität Wien

Corpus-Anwendungen in der Sprachwissenschaft

- 1. Wozu brauchen die Linguisten Textcorpora?
- 2. Zum Forschungsstand
- 3. Linguistische Forderungen an Corpora
- 4. Semantische Fragestellungen
- 5. Anwendung paralleler Textcorpora in semantischen Untersuchungen

Corpus-Anwendungen in der Sprachwissenschaft

- 1. Wozu brauchen die Linguisten Textcorpora?
 - 1.1. Corpora und Theoriebildung
 - 1.2. Corpora und lexikalische Semantik
 - 1.3. Corpora und Lexikographie
 - 1.4. Sprache als System vs. Sprache in Aktion

Corpus-Anwendungen in der Sprachwissenschaft

- 2. Zum Forschungsstand
- 3. Linguistische Forderungen an Corpora
 - 3.1. Werkzeuge
 - 3.2. Was ist Lemmatisierung?
 - 3.3. Part-of-Speech-Tagging: Pro und Contra
 - 3.4. Problem des „optimalen Umfangs“

Corpus-Anwendungen in der Sprachwissenschaft

- 4. Semantische Fragestellungen
- 5. Anwendung paralleler Textcorpora in semantischen Untersuchungen

POS-Tagging (minimal)

„Sie braucht einen Narren, einen Narren, wie
du einer bist, sie hat dich lange nicht gesehen,
darum lädt sie dich ein!“

POS-Tagging (maximal)

„Sie braucht einen Narren, einen Narren, wie
du einer bist, sie hat dich lange nicht gesehen,
darum lädt sie dich ein!“

<S>			
Sie	PPER	Sie sie	f PPER
braucht	VVFIN	brauchenf	VVFIN VVIMP
einen	ART	ein	f ADJA ART PIS VVFIN VVINF
Narren	NN	Narr Narren	f NN
,		\$,	f \$,
einen	ART	ein	f ADJA ART PIS VVFIN VVINF
Narren	NN	Narr Narren	f NN
,		\$,	f \$,
wie	KOUS	wie	f KOKOM KON KOUS PWAV
du	PPER	du	f PPER
einer	PIS	ein	f ART PIS
bist	VAFIN	sein	f VAFIN
,		\$,	f \$,

sie	PPER		sie	f PPER
hat	VAFIN		haben	f VAFIN
dich		du	f PPER	
lange	ADV		lange	f ADJA ADV VVFIN
nicht	PTKNEG	nicht	f PTKNEG	
gesehen	VVPP		sehen	f ADJD VVPP
,		\$,	,	f \$,
darum	PAV		darum	f PAV
lädt	VVFIN		laden	f VVFIN
sie	PPER		sie	f PPER
dich		du	f PPER	
ein	PTKVZ		ein	f ART CARD PTKVZ VVIMP
!		\$.	!	f \$.
<S>				

AAC: Austrian Academy Corpus

**von Tuten und Blasen keine Ahnung
haben**

Dann habe ich horseback riding auf einem elektrischen Pferd geritten, Trab und Galopp... Mit einem Kontakthebel kann man dann in Galopp übergehen - nur der Tiergarten fehlt... Dann kam camel riding, auch knorke Sache, da sitzt du wie in Ägypten auf einem Kamelsattel - netter Junge, der Lais, stammt aus guter rheinischer Familie... Sonst sind hier alles nur generale Nulpen, die *vom Blasen und Tuten keine Ahnung haben...*

(George Grosz: Briefe 1913-1959 (Knust, Herbert). Reinbeck bei Hamburg, 1979)

Wer sollte denn auch eine so schwierige Rolle übernehmen?
Vielleicht gar ein Nachwuchsschauspieler? Hihi – Haha! Daß
ich nicht lache! Diese dramatischen Lehrbuben hätten doch
vom Tuten und Blasen keine blasse Ahnung.

(Karl Hans Leiter: Film Anno Tobak. Budweis-Leipzig, 1942)

Ein kleiner Teil von Gebildeten ist wirklich über das unterrichtet, was draußen vor sich geht - die Rechte und die Linke, soweit es das noch gibt, haben einige sehr gute Außenpolitiker, auf die aber, wenns zum Klappen kommt, niemand hört. Das Gros *hat von Tuten und Blasen keine Ahnung.*

(Die Weltbühne [...], Wochenschrift für Politik, Kunst, Wirtschaft (Begründet von Siegfried Jacobsohn Unter Mitarbeit von Kurt Tucholsky geleitet von Carl v. Ossietzky.), Berlin, 1931)

Dann bemängelt Müller-Marein, daß Erhard den Ausdruck „Banause“ auf „Dichter“ angewendet habe: daraus ergäbe sich, daß hier jemand gesprochen habe, der *von Tuten und Blasen keine Ahnung habe*, „soweit es die Anwendungsmöglichkeit dieses Schimpfwortes“ betrifft.
(*Die Weltbühne. Zeitschrift für Politik, Kunst, Wirtschaft* (Begründet von Siegfried Jacobsohn zuletzt geleitet von Carl v. Ossietzky Neu herausgegeben von Maud v. Ossietzky und Hans Leonhard.), Berlin, 1965)

„Wer spricht hier von Verlusten? Sie Fatzke *haben von Tuten und Blasen keine Ahnung*, Sie scheinen die Wirtschaftsartikel Ihres eigenen Präsidenten nicht zu lesen!

(Die Weltbühne. Zeitschrift für Politik, Kunst, Wirtschaft (Begründet von Siegfried Jacobsohn zuletzt geleitet von Carl v. Ossietzky Neu herausgegeben von Maud v. Ossietzky und Hans Leonhard.), Berlin, 1965)

Duden 11:

- von Ackerbau und Viehzucht/von Tuten und Blasen keine Ahnung haben (ugs.): *von einer Sache nicht das geringste verstehen*

Online Corpora

- <http://www.dwds.de>
- <https://cosmas2.ids-mannheim.de/cosmas2-web>